



Distr
GENERAL

S/1999/55
19 January 1999
CHINESE
ORIGINAL. ENGLISH

1999年1月12日

阿尔巴尼亚常驻联合国代表给
秘书长的信

奉我国政府指示,并代表我国政府,我荣幸地转递阿尔巴尼亚共和国根据第1160(1998)、第1199(1998)和第1203(1998)号决议对你最近的报告所作的评论。你的报告证实了联合国持续关注一个已发展为对巴尔干的和平与稳定非常重要的事项。

我想回顾米洛舍维奇总统和美国特使理查德·霍尔布鲁克的1998年10月13日协定。该协定是在国际社会施加最大的压力下达成的,其目的首先是终止使科索瓦的阿尔巴尼亚人濒于人道主义浩劫的周而复始的暴力。该协定还旨在创造使难民和流离失所者能返回的最基本条件,从而为建立互信措施、使生活正常化以及发起真正政治进程奠下基础。上述协定非常正确地指向军队和警察撤离,贝尔格莱德当局通过大赦法令,作为开始科索瓦正面进程的主要措施。

迄今这些规定全部没有得到执行,而那些已返回的流离失所者主要是由于他们处境绝望,没有任何其他生存之道,我们认为,塞尔维亚军队和警察大量驻在科索瓦,造成不安全局面以及最近引起日益关注的各起事件。我们坚信贝尔格莱德当局非但没有遵守1998年10月协定的精神,而且事实上他们企图将塞尔维亚和平强加于人;他们惩罚行动和继续推行焦土政策证实了这一点。因此,贝尔格莱德当局应当直接受到批判,更须负责指出造成科索瓦一触即发局势的肇事者。

阿尔巴尼亚共和国面对南斯拉夫陆军特别是在同南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)接壤的边境愈来愈带侵犯性的行为的后果,光是 1999 年 1 月的第一个星期,南斯拉夫一方挑起了五次严重事件,诸如南斯拉夫军队侵入阿尔巴尼亚领土,南斯拉夫飞机侵犯阿尔巴尼亚领空,以及炮轰阿尔巴尼亚共和国境内的阿尔巴尼亚村庄等。自 1998 年 3 月以来,与南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山)接壤的边境屡次出现此类事件。这里值得指出的是,在各次事件中,南斯拉夫一方从未回应阿尔巴尼亚一方依两国间协定的规定所提出的关于举行联合委员会会议,对边境事件进行分析的请求。

在这段期间内,南斯拉夫官员拒绝打电话给阿尔巴尼亚一方,以证实在他们边境内发生指称事件,在这一背景下,我们想强调在阿尔巴尼亚共和国边境的这些挑衅行为以及不断指称在阿尔巴尼亚境内有“恐怖主义份子训练营”(这是南斯拉夫当局对难民营的歪曲说法),整体看来这造成加强塞尔维亚暴力,可能将冲突蔓延至阿尔巴尼亚共和国的危险,已向贝尔格莱德的高级官员提及后一可能性。

我代表我国政府,想证实阿尔巴尼亚政府愿意,而且随时提供合作,寻求和平解决科索瓦的办法。阿尔巴尼亚共和国比任何其他国家都更想寻求这种解决办法,因为这将造福科索瓦的阿尔巴尼亚人、该区域的塞尔维亚人和所有其他民族。阿尔巴尼亚政府为此正在国际和区域等级,同科索瓦不同的政治角色一起作出努力。我国政府坚信联合国通过你的权威以及其他国际组织,将加紧努力,消弭战争因素,从而防止在波斯尼亚以后,在巴尔干演出另一悲剧。

请将这封信作为安全理事会文件分发为荷,

常驻代表

大使

阿吉姆·内绍(签名)